

Digital battery charger

Prostownik cyfrowy

- ES Cargador de batería digital
- CZ Nabíječka auto/moto digitální
- SK Nabíjačka auto/moto digitálna



DBC-4A

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość!

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- » Podczas ładowania akumulatora powstają łatwopalne gazy, nie używać otwartego ognia oraz zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia podczas ładowania.
- » Nigdy nie próbuj ładować zamrożonego akumulatora.
- » Nigdy nie ładuj akumulatora, gdy silnik jest uruchomiony.
- » Nie używaj urządzenia w wilgotnym ani mokrym otoczeniu i nie narażaj urządzenia na działanie deszczu.
- » Dzieci i osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia. » Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- » Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i niedostępnym dla dzieci. Regularnie sprawdzaj, czy żaden z elementów prostownika nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód zasilający lub wtyki są uszkodzone.
- » Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- » Nie używaj produktu do ładowania baterii jednorazowego użytku. Mogą one wybuchnąć, powodując śmierć, obrażenia i/lub szkody materialne.
- » Urządzenie służy wyłącznie do ładowania akumulatorów 6 lub 12V.
- » Nie jest ono przeznaczone do zasilania instalacji niskiego napięcia.
- » Nie próbuj otwierać ładowarki – stwarza to ryzyko porażenia prądem.
- » Po zakończeniu ładowania wyciągnij przewód z gniazda. Następnie odłącz przewody od akumulatora.
- » Jeżeli nie używasz urządzenia, wyłącz je i odłącz od zasilania.
- » Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użycie prostownika niezgodnie z instrukcją.

PIERWSZA POMOC

Oczy: Jeżeli dojdzie do kontaktu elektrolitu z oczami, przemywaj je czystą wodą przez co najmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

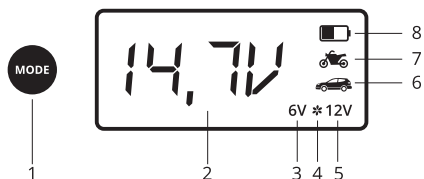
Skóra: Jeżeli elektrolit przedostanie się na skórę, przemyj to miejsce dużą ilością czystej wody i umyj je dokładnie wodą z mydłem. Jeżeli zaczerwienie, ból i podrażnienie będą się utrzymywały, skontaktuj się z lekarzem.

DANE TECHNICZNE







- Napięcie wejściowe: AC 220-240V
- Napięcie wyjściowe: DC 6/12V
- Maksymalny prąd ładowania:
tryb motocykl: 2A +/-10%
tryb samochód: 4A +/-10%
- Stopień ochrony: IP65

STEROWANIE

1. Przycisk zmiany trybu pracy prostownika
2. Wskaźnik napięcia akumulatora
3. Tryb ładowania akumulatorów 6V
4. Tryb zimny dla temperatury poniżej 0°C
5. Tryb ładowania akumulatorów 12V
6. Ładowanie prądem 4A, który stosuje się do akumulatorów o większych pojemnościach np. samochody, łódzie
7. Ładowanie prądem 2A, który stosuje się do akumulatorów o niskiej pojemności np. motocyklach, skuterach śnieżnych, wodnych, quadach itp.
8. Ikona pokazująca postęp naładowania akumulatora



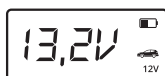
Tryby ładowania:

-  **6V** Napięcie akumulatora 6V pojemność do 14Ah temp. otoczenia powyżej 0°C – FULL 7,2V
-  **6V *** Napięcie akumulatora 6V pojemność do 14Ah temp. otoczenia poniżej 0°C – FULL 7,4V
-  **12V** Napięcie akumulatora 12V pojemność do 14Ah temp. otoczenia powyżej 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Napięcie akumulatora 12V pojemność do 14Ah temp. otoczenia poniżej 0°C – FULL 14,7V
-  **12V** Napięcie akumulatora 12V pojemność od 14Ah temp. otoczenia powyżej 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Napięcie akumulatora 12V pojemność od 14Ah temp. otoczenia poniżej 0°C – FULL 14,7V

Przykładowe wskazania wyświetlacza:



Nieprawidłowe podłączenie do akumulatora, należy sprawdzić podłączenie biegunów. Czerwony „+” czarny „-”. Błąd pojawi się także jeżeli akumulator jest głęboko rozładowany lub uszkodzony.



Prawidłowe podłączenie, wyświetlacz pokazuje napięcie akumulatora



Akumulatora w pełni naładowany, prostownik podtrzymuje baterię w stanie naładowania

OBSŁUGA

- » Przed rozpoczęciem użytkowania prostownika należy bezwzględnie sprawdzić jego stan techniczny. Należy sprawdzić stan kabli przyłączeniowych i wtyczki - w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia należy bezwzględnie wymienić uszkodzony element. Sprawdzić również stan obudowy - w przypadku uszkodzenia poddać szczegółowemu oględzinom przez osobę uprawnioną i fachową.
 - » Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Jeżeli używasz przedłużacza, powierzchnia jego przekroju powinna być wystarczająca do zasilania danego urządzenia.
 - » Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy bezwzględnie odłączyć akumulator od instalacji, w której akumulator jest używany. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących ładowania akumulatora zawartych w instrukcji samochodu bądź innego urządzenia. Jeżeli występują należy poluzować lub zdjąć zaślepki z poszczególnych sekcji akumulatora.
- Sprawdzić stan kwasu w akumulatorze, w razie konieczności uzupełnić wodą destylowaną.
- » Należy podłączyć czerwony zacisk prostownika do dodatniego bieguna akumulatora „+” a czarny zacisk to bieguna ujemnego „-”. Ustawić prostownik w maksymalnej odległości od akumulatora, następnie podłącz prostownik do źródła zasilania za pomocą kabla zasilającego.
 - » Ładowanie rozpoczyna się po podłączeniu kabla zasilającego do źródła zasilania. Na wyświetlaczy widać aktualne napięcie akumulatora. Gdy prostownik zasygnalizuje, że akumulator jest całkowicie naładowany (napis FULL na wyświetlaczu), należy odłączyć prostownik od źródła zasilania, zdjąć kable podłączone do akumulatora i dokręcić zaślepki do kontroli stanu elektrolitu na akumulatorze (jeżeli występują).
 - » Akumulator jest gotowy do użycia.
 - » Należy unikać niepełnego naładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność.
 - » Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez użycie prostownika niezgodnie z instrukcją.

RECYKLING

Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiorcze selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach.

Read the operating instructions carefully before use! Save them for future reference!

SAFETY INSTRUCTIONS

- » During the charging process, explosive gases may be produced. Do not use open fire and ensure appropriate ventilation during the charging process.
- » Never attempt to charge a frozen battery.
- » Never charge the battery when the engine is running.
- » Do not use the appliance in damp or wet areas. Do not expose the appliance to rain.
- » When not in use, store the appliance in a dry place out of the reach of children.
- » Keep children and onlookers at a safe distance when the appliance is in use. Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.
- » Check the appliance to see if any parts are damaged. Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the appliance to an authorized service center to be checked, repaired or adjusted.
- » Do not attempt to charge dry cell batteries with the appliance, they can explode and cause fatal or personal injury, and/or material damage.
- » The appliance is only intended for charging/auxiliary starting of 6V or 12V batteries.
- » It is not intended to be used to supply power to low voltage systems.
- » Do not attempt to open the battery charger – risk of electric shock.
- » Switch off the appliance and unplug the power cord when it is not in use.
- » The manufacturer shall not be liable for any damage caused by the failure to use the battery charger in accordance with this manual.

FIRST AID

Eyes: If you get battery fluid in your eyes, rinse with water for at least 15 minutes and seek medical attention immediately.

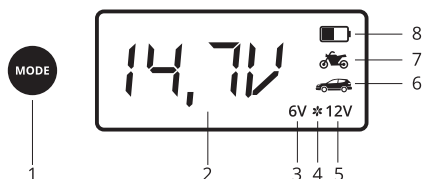
Skin: If you get battery acid on your skin, rinse immediately in plenty of fresh water and wash thoroughly with soap and water. Seek medical attention if redness, pain or irritation persists.

TECHNICAL DATA







- Input voltage: AC 220-240V
- Output voltage: DC 6/12V
- Maximum charging current:
motorcycle mode: 2A +/-10%
car mode: 4A +/-10%
- Protection class: IP65

CONTROL

1. Mode change button
2. Voltage display
3. 6V batteries charge mode
4. Cold mode for temperatures below 0°C
5. 12V batteries charge mode
6. Charging with 4A current, which is used for larger capacity batteries, e.g. cars, boats
7. Charging with 2A current, which is used for low-capacity batteries, e.g. motorcycles, snowmobiles, quads, etc.
8. Icon showing the progress of the battery charge



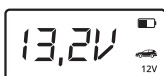
Charging modes:

-  **6V** Battery voltage 6V capacity below 14Ah ambient temperature above 0°C – FULL 7,2V
-  **6V *** Battery voltage 6V capacity below 14Ah ambient temperature below 0°C – FULL 7,4V
-  **12V** Battery voltage 12V capacity below 14Ah ambient temperature above 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Battery voltage 12V capacity below 14Ah ambient temperature below 0°C – FULL 14,7V
-  **12V** Battery voltage 12V capacity above 14Ah ambient temperature 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Battery voltage 12V capacity above 14Ah ambient temperature 0°C – FULL 14,7V,7V

Examples of display indications:



Incorrect connection to the battery, check the pole connection. Red „+“ black „-“. The error will also appear if the battery is deeply discharged or damaged.



Correct connection, the display shows the battery voltage



Battery fully charged

USE

- » Before the use of the charger is started, it is absolutely essential to check its technical condition. Check the condition of the connecting cables and the plug - if their damage is observed, replace the damaged element. Check the condition of the housing - if it is damaged, the housing must be subjected to detailed inspection carried out by an authorized professional.
- » Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. If you are using an extension cord, the cross-sectional area of the wires must have the correct rating for the power supply to the appliance.
- » Before starting the battery charging, it is absolutely essential to disconnect the battery from the installation in which the battery is used. Use the guidelines for the battery charging, included in the manual for the car or other equipment.
- » Slacken or remove the plugs from the respective battery sections (if they are present), check the acid level in the battery and if necessary, fill it up with decriminalized water.
- » Connect the charger red clamp to the end of positive pole of the battery „+“, and the black clamp to the negative pole „-“. Place the charger at the maximum distance from the battery, then connect the charger to the power source, using the power cord.
- » Charging begins after connecting the power cable to a power source. The display shows the current battery voltage. When the charger indicates that the battery is fully charged (FULL on the display), disconnect the charger from the power supply, remove the cables connected to the battery and tighten the caps to check the electrolyte status on the battery (if exist).
- » Disconnect the battery charger from the power source, remove the cables connected to the battery and tighten the plugs for the electrolyte level control on the battery.
- » The battery is ready for use.
- » Avoid incomplete charging of the battery as this shortens its life.

RECYCLING

Do not dispose of the electronic equipment together with standard household waste.

In pursuance of the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its incorporation into the national law, the waste electrical and electronic equipment must be subject to separate collection and recycling. The waste equipment can be returned to an electronic waste collection point, which is involved in the disposal of the equipment in pursuance of the national recycling and waste act.

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze! Uložit pro budoucí použití!

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

- » Během procesu nabíjení se mohou vytvářet výbušné plyny. Během nabíjení nepoužívejte otevřený oheň a zajistěte dostatečné větrání.
- » Nikdy se nepokoušejte nabíjet zmrazenou baterii.
- » Nikdy nenabíjete akumulátor, když je motor v chodu.
- » Nepoužívejte spotřebič ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Přístroj nevystavujte dešti.
- » Pokud přístroj nepoužíváte, skladujte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- » Při používání spotřebiče udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti. Uchovávejte děti pod dozorem, abyste se ujistili, že si se spotřebičem nehrají.
- » Zkontrolujte spotřebič, zda nejsou poškozeny nějaké díly. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen nebo nefunguje správně, nebo pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka. Přístroj odnesete do autorizovaného servisního střediska, kde ho zkontrolujete, opravíte nebo nastavíte.
- » Nepokoušejte se nabíjet baterie se suchými články spolu se spotřebičem, mohou explodovat a způsobit smrtelné zranění osob nebo materiální škody.
- » Spotřebič je určen pouze k nabíjení / pomocné startování 6V nebo 12V baterií.
- » Není určen k napájení nízkonapěťových systémů.
- » Nepokoušejte se nabíječku otevřít - hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- » Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej a odpojte napájecí kabel.
- » Výrobce neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nepoužívání nabíječky baterií v souladu s touto příručkou.

PRVNÍ POMOC

Oči: Pokud se vám kapalina akumulátoru - elektrolyt dostane do očí, opláchněte je alespoň 15 minut vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

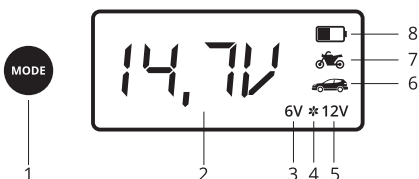
Pokožka: Pokud dostanete elektrolyt na pokožku, okamžitě ji opláchněte velkým množstvím čisté vody a důkladně omyjte mýdlem a vodou. Pokud přetrvává zarudnutí, bolest nebo podráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

TECHNICKÉ ÚDAJE







- Vstupní napětí: AC 220-240V
- Výstupní napětí: DC 6 / 12V
- Maximální nabíjecí proud:
 - režim motocyklu: 2A +/- 10%
 - režim auta: 4A +/- 10%
- Třída ochrany: IP65

OVLÁDÁNÍ

1. Tlačítko změny režimu
2. Zobrazení napětí
3. Režim nabíjení baterií 6V
4. Studený režim pro teploty pod 0°C
5. Nabíjení 12V baterií
6. Nabíjení 4A proudem, který se používá pro baterie s vyšší kapacitou, např. auta, lodě
7. Nabíjení 2A proudem, který se používá pro nízkokapacitní baterie, např. motocykly, sněžné skútry, čtyřkolky atd.
8. Ikona ukazující průběh nabíjení baterie



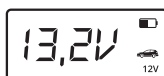
Režimy nabíjení:

-  **6V** Napětí akumulátoru 6V kapacita do 14Ah okolní teplota nad 0°C – PLNÁ 7,2V
-  **6V *** Napětí akumulátoru 6V kapacita do 14Ah okolní teplota pod 0°C – PLNÁ 7,4V
-  **12V** Napětí akumulátoru 12V kapacita do 14Ah okolní teplota nad 0°C – PLNÁ 14,3V
-  **12V *** Napětí akumulátoru 12V kapacita do 14Ah okolní teplota pod 0°C – PLNÁ 14,7V
-  **12V** Napětí akumulátoru 12V kapacita od 14Ah okolní teplota nad 0°C – PLNÁ 14,3V
-  **12V *** Napětí akumulátoru 12V kapacita od 14Ah okolní teplota pod 0°C – PLNÁ 14,7V

Příklady indikací zobrazení:



Nesprávné připojení k akumulátoru, zkontrolujte připojení pólu. Červená "+" černá "-". Chyba se objeví i v případě, že je baterie hluboce vybitá nebo poškozená.



Na displeji se zobrazí správné napětí akumulátoru.



Baterie je zcela nabitá.

POUŽITÍ

- » Před použitím nabíječky je bezpodmínečně nutné zkontrolovat její technický stav. Zkontrolujte stav připojovacích kabelů a zástrčky - pokud se zjistí jejich poškození, vyměňte poškozený prvek. Zkontrolujte stav pouzdra - pokud je poškozen, musí být kryt podroben podrobné kontrole autorizovaným odborníkem.
- » Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí na typovém štítku. Pokud používáte prodlužovací kabel, průřez vodičů musí mít správnou hodnotu pro napájení spotřebiče.
- » Před zahájením nabíjení akumulátoru je bezpodmínečně nutné odpojit akumulátor od zařízení, ve kterém se baterie používá. Použijte pokyny pro nabíjení baterie, které jsou uvedeny v návodu k použití automobilu nebo jiného zařízení.
- » Uvolněte nebo vytáhněte zátky z příslušných částí akumulátoru (pokud jsou přítomny), zkontrolujte hladinu kyseliny v akumulátoru a v případě potřeby ji doplňte destilovanou vodou.
- » Zapojte červenou svorku nabíječky na konec kladného pólu baterie "+" a černou svorku na záporný pól "-". Nabíječku umístěte v maximální vzdálenosti od baterie, pak připojte nabíječku ke zdroji napájení pomocí síťové šňůry.
- » Nabíjení se spustí po připojení napájecího kabelu ke zdroji napájení. Na displeji se zobrazí aktuální napětí baterie. Když nabíječka signalizuje, že baterie je plně nabitá (na displeji je plná), odpojte nabíječku od zdroje napájení, odpojte kabely připojené k baterii a dotáhněte uzávěry, abyste zkontrolovali stav elektrolytu na baterii (pokud existuje).
- » Po spuštění nabíjení akumulátoru z času na čas zkontrolujte indikátory nabíjecího proudu na ampérmetru namontovaném na nabíječce. Když ampérmetr signalizuje, že baterie je plně nabitá (indikace minimálního nabíjecího proudu - indikátor ampérmetru vlevo, na symbolu baterie, v černé barvě).
- » Odpojte nabíječku akumulátoru od zdroje napájení, odpojte kabely připojené k akumulátoru a utáhněte zátky pro kontrolu hladiny elektrolytu na akumulátoru.
- » Baterie je připravena k použití.
- » Vyhnete se neúplnému nabití baterie, protože to zkracuje její životnost.

RECYKLACE

Nevyhazujte elektronické zařízení spolu se standardním domovním odpadem. V souladu s evropskou směrnicí 2002/96 / ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a jejím začleněním do vnitrostátního práva musí být odpadní elektrické a elektronické zařízení předmětem odděleného sběru a recyklace. Odpadní zařízení může být vráceno do elektronického sběrného místa, která se podílí na likvidaci zařízení v souladu s vnitrostátním zákonem o recyklaci a odpadech.

Pred použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu! Uložiť pre budúce použitie!

BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

- » Počas procesu nabíjania sa môžu vytvárať výbušné plyny. Počas nabíjania nepoužívajte otvorený oheň a zabezpečte dostatočné vetranie.
- » Nikdy sa nepokúšajte nabíjať zmrazenú batériu.
- » Nikdy nenabíjajte akumulátor, keď je motor v chode.
- » Nepoužívajte spotrebič vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Prístroj nevystavujte dažďu.
- » Ak prístroj nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- » Pri používaní spotrebiča udržiavajte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti. Uchovávajte deti pod dozorom, aby ste sa uistili, že si so spotrebičom nehrajú.
- » Skontrolujte spotrebič, či nie sú poškodené nejaké diely. Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený alebo nefunguje správne, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Prístroj odnesť do autorizovaného servisného strediska, kde ho skontrolujete, opravíte alebo nastavíte.
- » Nepokúšajte sa nabíjať batérie so suchými článkami spolu so spotrebičom, môžu explodovať a spôsobiť smrteľné zranenia osôb alebo materiálne škody.
- » Spotrebič je určený len na nabíjanie / pomocné štartovanie 6V alebo 12V batérií.
- » Nie je určený na napájanie nízkonapäťových systémov.
- » Nepokúšajte sa nabíjačku otvoriť - hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- » Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho a odpojte napájací kábel.
- » Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nepoužívania nabíjačky batérií v súlade s

PRVÁ POMOC

Oči: Ak sa vám kvapalina akumulátora - elektrolyt dostane do očí, opláchnite ich aspoň 15 minút vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

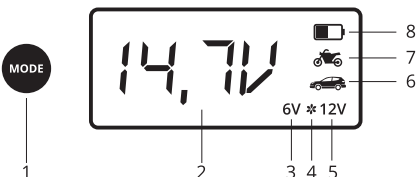
Pokožka: Ak dostanete elektrolyt na pokožku, okamžite ju opláchnite veľkým množstvom čistej vody a dôkladne ju umyte mydlom a vodou. Ak pretrváva začervenanie, bolesť alebo podráždenie, vyhľadajte lekársku pomoc.

TECHNICKÉ ÚDAJE







- Vstupné napätie: AC 220-240V
- Výstupné napätie: DC 6 / 12V
- Maximálny nabíjací prúd:
 - režim motocykla: 2A +/- 10%
 - režim auta: 4A +/- 10%
- Trieda ochrany: IP65

OVLÁDANIE

1. Tlačidlo zmeny režimu
2. Zobrazenie napätia
3. Režim nabíjania batérií 6V
4. Studený režim pre teploty pod 0°C
5. Nabíjanie 12V batérií
6. Nabíjanie 4A prúdom, ktorý sa používa pre batérie s vyššou kapacitou, napr. autá, lode
7. Nabíjanie 2A prúdom, ktorý sa používa pre nízkokapacitné batérie, napr. motocykle, snežné skútre, štvorkolky atď.
8. Ikona ukazujúca priebeh nabíjania batérie



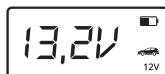
Režimy nabíjania:

-  **6V** Napätie akumulátora 6V kapacita do 14Ah okolitá teplota nad 0°C – PLNÁ 7,2V
-  **6V *** Napätie akumulátora 6V kapacita do 14Ah okolitá teplota pod 0°C – PLNÁ 7,4V
-  **12V** Napätie akumulátora 12V kapacita do 14Ah okolitá teplota nad 0°C – PLNÁ 14,3V
-  **12V *** Napätie akumulátora 12V kapacita do 14Ah okolitá teplota pod 0°C – PLNÁ 14,7V
-  **12V** Napätie akumulátora 12V kapacita od 14Ah okolitá teplota nad 0°C – PLNÁ 14,3V
-  **12V *** Napätie akumulátora 12V kapacita od 14Ah okolitá teplota pod 0°C – PLNÁ 14,7V

Príklady indikácií zobrazenia:



Nesprávne pripojenie k akumulátoru, skontrolujte pripojenie pólu. Červená „+“ čierna „-“. Chyba sa objaví aj v prípade, že je batéria hlboko vybitá alebo poškodená.



Na displeji sa zobrazí správne napätie akumulátora.



Batéria je úplne nabitá.

POUŽITIE

- » Pred začatím používania nabíjačky je bezpodmienečne nutné skontrolovať jej technický stav. Skontrolujte stav pripojovacích káblov a zástrčky - ak sa zistí ich poškodenie, vymeňte poškodený prvok. Skontrolujte stav puzdra - ak je poškodený, musí byť kryt podrobený podrobnej kontrole autorizovaným odborníkom.
- » Skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu na typovom štítku. Ak používate predlžovací kábel, prierez vodičov musí mať správnu hodnotu pre napájanie spotrebiča.
- » Pred začatím nabíjania akumulátora je bezpodmienečne nutné odpojiť akumulátor od zariadenia, v ktorom sa batéria používa. Použite pokyny pre nabíjanie batérie, ktoré sú uvedené v návode na používanie automobilu alebo iného zariadenia.
- » Uvoľnite alebo vytiahnite zátky z príslušných častí akumulátora (ak sú prítomné), skontrolujte hladinu kyseliny v akumulátore a v prípade potreby ju doplňte destilovanou vodou.
- » Zapojte červenú svorku nabíjačky na koniec kladného pólu batérie „+“ a čiernu svorku na záporný pól „-“. Nabíjačku umiestnite v maximálnej vzdialenosti od batérie, potom pripojte nabíjačku k zdroju napájania pomocou sieťovej snúry.
- » Nabíjanie sa spustí po pripojení napájacieho kábla k zdroju napájania. Na displeji sa zobrazí aktuálne napätie batérie. Keď nabíjačka signalizuje, že batéria je úplne nabitá (na displeji je plná), odpojte nabíjačku od zdroja napájania, odpojte káble pripojené k batérii a dotiahnite uzávery, aby ste skontrolovali stav elektrolytu na batérii (ak existuje).
- » Po spustení nabíjania akumulátora z času na čas skontrolujte indikátory nabíjacieho prúdu na ampérmetri namontovanom na nabíjačke. Keď ampérmetr signalizuje, že batéria je úplne nabitá (indikácia minimálneho nabíjacieho prúdu - indikátor ampérmetra vľavo, na symbole batérie, v čiernej farbe).
- » Odpojte nabíjačku akumulátora od zdroja napájania, odpojte káble pripojené k akumulátoru a utiahnite zátky pre kontrolu hladiny elektrolytu na akumulátore.
- » Batéria je pripravená na použitie.
- » Vyhnite sa neúplnému nabitíu batérie, pretože to skracuje jej životnosť.

RECYKLÁCIA

Nevyhadzujte elektronické zariadenia spolu so štandardným domovým odpadom. V súlade s európskou smernicou 2002/96 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a jej začlenením do vnútroštátneho práva musia byť odpadové elektrické a elektronické zariadenia predmetom separovaného zberu a recyklácie. Odpadové zariadenie môže byť vrátené do elektronického zberného miesta, ktoré sa podieľa na likvidácii zariadenia v súlade s vnútroštátnym zákonom o recyklácii a odpade.

Antes de usar e aparato por favor lea atentamente la instrucción! Guardela para un uso futuro!

REGLAS DE SEGURIDAD

- » Durante la carga de la batería se producen gases inflamables, procure no usar llamas abiertas y asegúrese que haya una ventilación adecuada.
- » Nunca intente recargar una batería congelada.
- » Nunca no recargues una batería mientras el motor del coche esté en marcha.
- » No utilice el dispositivo en un entorno húmedo o mojado y no lo exponga a la lluvia.
- » Los niños y transeúntes deben mantenerse a una distancia segura del dispositivo mientras éste esté bajo uso. Los niños deben estar bajo supervisión de un adulto para que no jueguen con el dispositivo.
- » Cuando el dispositivo no esté bajo uso debe ser guardado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- » Verifique regularmente que ninguno de los elementos del cargador no esté dañado. No utilice el dispositivo si está dañado o no funciona normalmente o si el cable de alimentación o los enchufes están dañados.
- » En el caso en que se deba realizar una inspección, ajuste o regulación del dispositivo entreguelo a un centro de servicio autorizado.
- » No utilice el dispositivo para cargar baterías desechables. Éstas pueden explotar, causando la muerte, lesiones y / o daños materiales.
- » El dispositivo tan solo debe ser usado para la cargar baterías de 6V o 12V.
- » Éste dispositivo no está destinado para el suministro de instalaciones de baja tensión.
- » No intente abrir el cargador, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- » Después de cargar la batería, saque el enchufe del cargador del tomacorriente. Luego desconecte los cables de la batería.
- » Si no usa el dispositivo, apáguelo y desenchúfelo.
- » El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el mal uso del cargador sin seguir las instrucciones de uso.

PRIMEROS AUXILIOS

Ojos: En el caso en que el electrolito entre en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua limpia por lo menos durante 15 minutos y comuníquese inmediatamente con su médico.

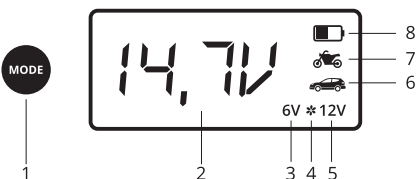
Piel: En el caso en que el electrolito entre en contacto con su piel, enjuaguela inmediatamente con abundante agua limpia y jabón. Si el enrojecimiento, dolor e irritación persisten, consulte con su médico.

DATOS TÉCNICOS







- Voltaje entrada: AC 220-240V
- Voltaje salida: DC 6/12V
- Corriente máxima de carga:
 - modo moto: 2A +/-10%
 - modo coche: 4A +/-10%
- Impermeabilidad: IP65

CONTROL

1. Botón para cambiar el modo de funcionamiento del cargador
2. Indicador de voltaje de la batería
3. Modo de carga de la batería 6V
4. Modo frío- para temperaturas inferiores a 0°C.
5. Modo de carga de la batería 12V
6. Carga con corriente de 4 A, se utiliza para cargar baterías de mayor capacidad, por ejemplo, automóviles, barcos
7. Carga con corriente de 2A, se utiliza para cargar baterías de baja capacidad, por ejemplo, motocicletas, motonieves, motos de agua, quads, etc.
8. Icono que muestra el progreso de carga de la batería.



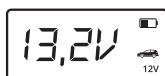
Modos de carga:

-  **6V** Voltaje de la batería 6V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente mayor a 0°C – FULL 7,2V
-  **6V *** Voltaje de la batería 6V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente menor 0°C – FULL 7,4V
-  **12V** Voltaje de la batería 12V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente mayor 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Voltaje de la batería 12V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente menor 0°C – FULL 14,7V
-  **12V** Voltaje de la batería 12V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente mayor 0°C – FULL 14,3V
-  **12V *** Voltaje de la batería 12V capacidad hasta 14Ah temp. ambiente menor 0°C – FULL 14,7V

Ejemplos de indicaciones en el visualizador:



Conexión incorrecta de la batería, compruebe la conexión de polaridad. Rojo "+" negro "-". El error también aparecerá si la batería está muy descargada o dañada.



Conexión correcta, la pantalla muestra el voltaje de la batería.



La batería está completamente cargada, el cargador de batería mantiene la batería en carga

USO

- » Antes de utilizar el cargador, es esencial verificar el estado técnico de éste. Verifique el estado de los cables de conexión y el enchufe. En caso de daños, es esencial reemplazar el componente dañado. También verifique el estado de la carcasa; en caso de daños, tenga en cuenta que la inspección debe ser realizada por una persona autorizada y calificada.
- » Compruebe si la tensión de la red corresponde a la tensión mencionada en la placa de características. Si usa un cable de extensión, tenga en cuenta el área transversal del cable debe ser suficiente para alimentar el dispositivo.
- » Antes de cargar la batería, siempre desconecte la batería de la instalación en la que se está utilizando la batería. Observe las instrucciones de carga de la batería en el manual del automóvil u otro dispositivo. En el caso en que la batería posea tapones, aflojelos o quítelos de sus secciones individuales. Verifique el estado/ cantidad del ácido en la batería, agregue agua destilada en el caso que sea necesario.
- » Conecte la pinza roja del cargador al polo positivo de la batería "+" y el terminal negro es el polo negativo "-". Ponga el cargador a la distancia máxima de la batería, luego conecte el cargador a la fuente de alimentación utilizando el cable de alimentación.
- » La carga comienza después de conectar el cable de alimentación a una fuente de alimentación. La pantalla muestra el voltaje actual de la batería. Cuando el cargador indique que la batería está completamente cargada (FULL en el indicador), desconecte el cargador de la fuente de alimentación, retire los cables conectados a la batería y apriete las tapas de verificación del estado del electrolito de la batería (si la batería los tiene).
- » La batería está lista para su uso.
- » Evite usar la batería incompletamente cargada, ya que acorta su vida útil.

RECICLAJE

No deseche los dispositivos electrónicos junto con la basura doméstica. Tenga en cuenta que éste tipo de desechos debe ser desecho según la Directiva Europea 2002/96/CE en la cual se menciona cual es la forma debida de desechar, recoger por separado y reciclar todo tipo de dispositivos eléctricos, electrónicos y sus componentes, teniendo integración en la legislación nacional.

También puede entregar el dispositivo usado en un punto de recolección de desechos electrónicos el cual se deshace de éste tipo de dispositivos de acuerdo con la ley nacional sobre reciclaje y desperdicios.

